

Test 4

Sprachmittlung

Teil A

Kode des Kandidaten:

D	K														
								Kode des Zentrums		persönlicher Kode					

Zeit: ca. 10 Minuten

- *Lösen Sie alle Aufgaben.*
- *Schreiben Sie die Übersetzungen auf dieses Blatt.*
- *Das Sprechen mit anderen Kandidaten ist untersagt.*

Aufgabe 1: Dialog 1-6

Übersetzen Sie für zwei Leute, die miteinander sprechen wollen.

- Wenn man ungarisch spricht, übersetzen Sie ins Deutsche, wenn man deutsch spricht, übersetzen Sie ins Ungarische.
- Übersetzen Sie nicht jedes einzelne Wort, sondern nur das Wesentliche.
- Sie hören jeden Teil zweimal. In den Pausen zwischen den Teilen können Sie Ihre Übersetzung aufschreiben.
- Am Ende des Gesprächs haben Sie zwei Minuten Zeit, Ihre Übersetzung durchzulesen.



Zunächst hören Sie zwei Beispiele.

Beispiel 1	Schreiben Sie auf Ungarisch	Nem lenne kedvük az időszaki kiállítást is megtekinteni? – ma nem kell külön jegy – a híres német íróról, Karl Mayről szól
Beispiel 2	Schreiben Sie auf Deutsch	ein verlockendes Angebot – aber wir sind nach der anderthalbstündigen Führung ziemlich müde – wir kennen die deutsche Literatur kaum.
1	Schreiben Sie auf Ungarisch	
2	Schreiben Sie auf Deutsch	
3	Schreiben Sie auf Ungarisch	
4	Schreiben Sie auf Deutsch	
5	Schreiben Sie auf Ungarisch	
6	Schreiben Sie auf Deutsch	

Hören Sie bitte auf zu schreiben, wenn man Sie dazu auffordert.